Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) _____

   (Name) _____

2. (Signature) _____

   (Name) _____

Roll No. | | | | | | | | |

(In figures as per admission card)

Roll No. _____

(In words)

Test Booklet No.

D—4506

PAPER—III

JAPANESE

Time : 2½ hours] **[Maximum Marks : 200**

Number of Pages in this Booklet : **32** Number of Questions in this Booklet : **26**

Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. Answers to short answer/essay type questions are to be given in the space provided below each question or after the questions in the Test Booklet itself.

   No Additional Sheets are to be used.
3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
   (i) To have access to the Test Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
   (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the question booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
4. Read instructions given inside carefully.
5. One page is attached for Rough Work at the end of the booklet before the Evaluation Sheet.
6. If you write your name or put any mark on any part of the Answer Sheet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
7. You have to return the Test booklet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
8. **Use only Blue/Black Ball point pen.**
9. **Use of any calculator or log table etc. is prohibited.**
10. **There is NO negative marking.**

परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नज़्बर लिखिए।
2. लघु प्रश्न तथा निबंध प्रकार के प्रश्नों के उज़र, प्रत्येक प्रश्न के नीचे या प्रश्नों के बाद में दिये हुये रिज़्त स्थान पर ही लिखिये।

   इसके लिए कोई अतिरिज़्त कागज का उपयोग नहीं करना है।
3. परीक्षा प्रारज़्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी। पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निज़्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
   (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी सील को फाड़ लें। खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें।
   (ii) **कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संज़्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं। दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ / प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले ले। इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे। उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा।**
4. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें।
5. उज़र-पुस्तिका के अन्त में कच्चा काम (Rough Work) करने के लिए मूल्यांकन शीट से पहले एक पृष्ठ दिया हुआ है।
6. यदि आप उज़र-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे।
7. आपको परीक्षा समाप्त होने पर उज़र-पुस्तिका निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और इसे परीक्षा समाप्ति के बाद अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें।
8. **केवल नीले / काले बाल प्वाईंट पैन का ही इस्तेमाल करें।**
9. **किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है।**
10. **गलत उज़र के लिए अंक नहीं काटे जायेंगे।**

JAPANESE

PAPER—III

NOTE: **This paper is of two hundred (200) marks containing four (4) sections. Candidates are required to attempt the questions contained in these sections according to the detailed instructions given therein.**

日本語
問題用紙　－　ＩＩＩ

注意：この問題用紙の総点は２００満点で、四つの部分に分かれている。
それぞれの部分に詳しく書いてある指示どおりに答えなさい。
和英翻訳を除いて全ての質問を日本語で答えなさい。

SECTION - I

Note : This section contains five (5) questions based on the following paragraph. Each question should be answered in about thirty (30) words and each carries five (5) marks.

(5x5=25 marks)

日本語（III)

この問題用紙は400点満点で、四つの部分からなっている。

各部分に付いている説明に注意してください。

改の文を読んで、後の質問に答えなさい。

日本には「隠れ里」という伝承説話がある。猟や魚や山菜採りで山の中に入り込む。あるいは、川の卜流から都漆塗りのお椀や箸などの食器が流れてくる。川の上流を、そして山の中へ、森の奥へ、どんどん遡っていくと、そこに人の姿がまったく見えない大きな屋敷や人里が忽然ち目の前に生じるのであこれが隠れ里である。

日常の人里の世界から離れた隠れ里の世界。しかし、それは超現実的な、まったくこの世から隔絶した異次元の、異世界ということではない。この世界から、歩いてわずか半日や一日の世界であるのだがそこはこの世とは逆さまや、あべこべの世界。バラレル、ワールドとでもいうべき世界なのだ。

これは、私たちが夢とか幻想とか呼んでいる世界のありかたと似ている。隠れ里とは、実は私たちが夜に、寝ている間に似ている「夢の世界」であり、あるいは、夢の世界から言えば、起きて、目賞めているときに見ている「現実世界」という名前の「夢」の世界なのだ。現像と現実の世界の関係も、また同様だ。それらは相互に支え合っている。現実という世界は夢や幻像の世界があるからこそ、現実性があるのであり、リアリティーとは、ファンタジーの乱舞する世界とドアー枚を境い目として、その裏側の「現実」を保証するものであって、もちろん、ファンタジーにも、その世界の有機の現実性は、細部にまで貫かれていなければならないものだ。むしろ、細部において異常なほどに「追真的」であり、「現実的」なのが悪夢や夢魔6世界なのだ、

3。　現実という世界の現実性を支えているものは何であろうか。

4。　ファンダジーの現実1生について書きなさい

5。　ファンダジーの世界が迫ってくるときどうなるか。

SECTION - II

Note : This section contains fifteen (15) questions each to be answered in about thirty (30) words. Each question carries five (5) marks. **(5x15=75 marks)**

第二部

この部分には各５点の１５問がある。
各答えは30字以内に書きなさい。　（５X 15 =７５満点）

8. 柳田国男」または宮沢賢治「雪の海」について書きなさい

9。　作り物語　または　歌物語

11。　川端康成　または　大江健三郎

12。　本居宣長　または　林羅山

13。　源氏物語　または　伊勢物語

15。　万葉仮名　または　漢文

16。　能　または　歌舞伎

17。　ちょんまげ

19。　七タ

20。　仮面

SECTION - III

Note : This section contains five (5) questions of twelve (12) marks each. Each question is to be answered in about two hundred (200) words. Translate Japanese into English and English into Japanese.

(12x5=60 marks)

部分III

この部分は5題の質問がある。各質問に約200字以内で答えなさい。日本語の文を英語にし、英語の文をロ木語にしなさい。

(12点x5=60点)

21。日本人は、黙して多くを語らない無口な人間と思われがちだが、行動を起こす前に、その旨を声に出した相手に伝えるのが礼儀とされていることも多い。

22。少女は、慎重に育でられてきた。育校生になってからでも、学校から帰ってくると、はっきりした行き先と所要時間がわからなければ、外出を許されなかった。

23。見送りに立っていたママは、ちょっと涙が出そうになった。それは、こんなに生き生きとしてお行儀よく、素直で、楽しそうにしているトットちゃんが、つい、この間、「退学になった」ということを思い出したからだった。

24. The western belief that sparing the rod spoils the child obviously assumes that discipline is good for the child in the long run, and just for the immediate correction of a misdeed.

25. At the time I read this poem, education in English was proscribed because it was the language of the enemy. I heard that there were also certain restrictions on the books that could be carried by students leaving for the battlefront.

SECTION - IV

Note : This section consists of one essay type question of forty (40) marks to be answered in about one thousand (1000) words on any of the following topics. This question carries 40 marks.

(40x1=40 marks)

部分 IV

この部分は40点満点である、与えられている題からどれかひとつ選んで1000字以内で作文を書きなさい。 （40点xl=40点）

26。 次の題の中からどれか一つについて、1000字以内で作文を書きなさい。

ア） 急がば回れ

イ） メディアの役割

ウ） 私が感動した人物

FOR OFFICE USE ONLY							
Marks Obtained							
Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained	Question Number	Marks Obtained
1		26		51		76	
2		27		52		77	
3		28		53		78	
4		29		54		79	
5		30		55		80	
6		31		56		81	
7		32		57		82	
8		33		58		83	
9		34		59		84	
10		35		60		85	
11		36		61		86	
12		37		62		87	
13		38		63		88	
14		39		64		89	
15		40		65		90	
16		41		66		91	
17		42		67		92	
18		43		68		93	
19		44		69		94	
20		45		70		95	
21		46		71		96	
22		47		72		97	
23		48		73		98	
24		49		74		99	
25		50		75		100	

Total Marks Obtained (in words) .....

(in figures) .....

Signature & Name of the Coordinator .....

(Evaluation) Date .....